

'Op visite' bij schrijver Jan Siebo Uffen

Van onze verslaggever

LOUIS VAN KELCKHOVEN

Veendam – Het was maar een select gezelschap, dat gisteravond de moeite had genomen om naar het optreden van streektaalschrijver Jan Siebo Uffen in de openbare bibliotheek in Veendam te komen. In het kader van Meertmoand Dialectmoand maakt Uffen, 'schrijven betekent voor mij grip krijgen en houden op de wereld', een tourneetje langs de openbare bibliotheken in de provincie Groningen.

De welgeteld tien betalende bezoekers in Veendam zorgden er evenwel voor dat Uffen, in 1990 gelauwerd met de literaire prijs van de stichting Grunneger Bouk, er een informele avond van maakte, alsof schrijver en publiek bij elkaar op visite waren. In samenspraak met het publiek las de schrijver voor de vuist weg, 'ie kinn het kriegen zoals je het hebbn wiln', niet alleen voor uit eigen werk, maar ook de treffende vertalingen van gedichten van Bertolt Brecht in het Gronings. Uit de dikke tas papier die Uffen had meegebracht kwam het ene boek na het andere kladvelletje, 'waark woar ik nog mit aan de loop bin'.

Met veel inlevingsvermogen en een levendige presentatie, het keurig opgestelde spreekgestoelte bleef onbenut, las Jan Siebo Uffen voor en liet het publiek daarbij meer dan eens raden naar de betekenis van Groninger woorden en uitdrukkingen. Zo wist niemand wat 'schoer' en 'spinkelde sokkn' betekenden. Met zichtbaar plezier liet Uffen zijn publiek raden,



Voor een select publiek leest streektaalschrijver Jan Siebo Uffen voor in de openbare bibliotheek van Veendam. © BERT WOLTJES

maar de goede oplossingen, respectievelijk een zware bui en geitenwollen sokken, kwamen toch van de schrijver zelf.

Behalve over zijn werk, vertelde Jan Siebo Uffen ook nog het een en ander over zijn persoonlijke geschiedenis. Geboren en getogen in Noordlaren, als zoon van een timmerman uit Nieuwolda, was het vooral Uffens grootvader (van moeders kant) uit Winschoten, die hem naar zijn zeggen gevoel voor taal bijbracht. Uffen schrijft dan ook in het Oldambtsters. "Dat is de toal van mien haart, het Ne-

derlands dat van mien verstaand."

Interessant was ook het sfeervolle videoportret dat TV Noord-programmamaker Perrie Hoekstra van Uffen heeft gemaakt. Daarin wordt Uffen afgeschilderd als een man met een 'zwaar gemoud'. De schrijver ontkende een neiging tot zwaarmoedigheid niet, maar zei dat daar in het videoportret eigenlijk wat te veel de nadruk op was gelegd en dat er wel degeleijk ook een zonnige kant aan zijn karakter zit. Dat laatste illustreerde Uffen met een hila-

risch verhaal over een leerling die, in een mengeling van Gronings en Engels, protesteert tegen de lage cijfers voor zijn mondelinge examen.

Jan Siebo Uffen is nog te zien en te horen op vrijdag 19 maart in het Dorpshuis in Meeden, met medewerking van Törf en de Grunneger Daansers, en op donderdag 25 maart in de openbare bibliotheek in Scheemda. Beide avonden beginnen om acht uur. Het videoportret van de schrijver wordt op 16 maart door TV Noord uitgezonden.

Nvbh N 10 - 3 - 99